



Lycée Français International de Delhi

Dossier de demande d'inscription Application form

PRIMAIRE-PRIMARY

NOM de l'enfant (last name of the child):	
Prénom de l'enfant (first name of the child):	
Classe demandée (requested class)	

Family Checklist

Vérification
LFID

Pièces constituant le dossier (documents to provide)

Family Checklist	Vérification LFID	Description
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du passeport de l'enfant ou de sa carte d'identité (<i>copy of ID of the child</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du livret de famille ou de l'acte de naissance avec filiation (<i>copy of birth certificate</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	En cas de divorce, copie de l'extrait du jugement du tribunal notifiant le nom du responsable légal de l'enfant (<i>in case of separation, please provide the certified arrangement naming the legal tutor</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	En cas de divorce ou de séparation, fournir un courrier du parent ne résidant pas avec l'enfant autorisant l'inscription de ce dernier dans l'établissement (<i>in case of separation, please provide letter from other parent for non objection of enrollment at LFID</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Certificat de scolarité de l'établissement fréquenté actuellement (<i>school certificate of attendance delivered by the present school</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du livret scolaire (sauf pour la petite section) de l'année en cours (<i>copy of report cards of the year in progress except for first year</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Deux photos de l'enfant avec le nom au dos dont une à coller sur ce formulaire (<i>two pictures of the child with the name at the back</i>). (one to be pasted on the form).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Acceptation du règlement financier (<i>acceptance of the Financial regulations</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lettre de motivation (cover letter).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fiche sanitaire individuelle avec dates des vaccins obligatoires et copie du carnet de vaccination (<i>individual health record with dates of vaccinations mandatory</i>) (<i>copy of health book</i>).
		Pièces complémentaires à adresser au LFID (documents to be sent to LFD) <i>Avant le 24/08/2016 by 25th August 2017</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie du livret scolaire avec avis de passage (<i>report card of the final term and certificate allowing the child to move up into the next class</i>).
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Copie de l'exéat ou certificat de radiation de l'établissement fréquenté actuellement (<i>copy of school leaving certificate</i>).

LE REGLEMENT FINANCIER EN FIN DE DOCUMENT EST A GARDER – NE PAS RENDRE AVEC LE DOSSIER D'INSCRIPTION - The financial regulations (attached at the end of the file) are NOT to be returned

ADRESSE D'ENVOI DU DOSSIER ET DES PIÈCES COMPLÉMENTAIRES - *The application must be sent to:*

Lycée Français International de Delhi
2 APJ Abdul Kalam - New Delhi 110011 – INDE

www.lfdelhi.org , administration@lfdelhi.org

FICHE D'INFORMATION RELATIVE A L'ELEVE STUDENT INFORMATION FORM

Année scolaire (academic year) :	Date prévue d'arrivée au LFID (Date the child will arrive at the LFID) :
-------------------------------------	---

Photo d'identité
récente à coller

Paste here a recent photo

1. Renseignements concernant l'enfant / Information concerning the child

Nom (surname)			
Prénom (first name)		Sexe (gender) : <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	
Date de naissance (date of birth)			
Lieu de naissance (place of birth)			
Nationalité (nationality)			

2. Inscription en classe de: / Admission for the class:

Maternelle (Pre-school) <input type="checkbox"/>	Petite section* (1 st year) <input type="checkbox"/>	Moyenne section (2 nd year) <input type="checkbox"/>	Grande section (3 rd year) <input type="checkbox"/>
---	--	--	---

* **Seuls les enfants nés avant le 31/12/2014 et propres peuvent être admis en Petite Section en septembre 2017.**

* **Only children born before December 31st, 2014 and toilet hand can enroll in 1st year on September 2017.**

Élémentaire (Primary School)	CP (1 st grade) <input type="checkbox"/>	CE 1 (2 nd grade) <input type="checkbox"/>	CE 2 (3 rd grade) <input type="checkbox"/>	CM 1 (4 th grade) <input type="checkbox"/>	CM 2 (5 th grade) <input type="checkbox"/>
--	--	--	--	--	--

3. Scolarité actuelle et antérieure de l'enfant / Previous and current educational records

Coordonnées des deux derniers établissements (<i>name and addresses of last two schools</i>)	Dates	Classes Suivies (classes attended)

NB : Dans le cas d'un enfant venant d'un autre système scolaire ou d'un établissement non homologué un test de niveau sera effectué avant admission.

A student coming from a foreign system or a school not accredited by the French Ministry of Education will have to take an entrance test before the admission.

4. Langues dans l'environnement familial de votre enfant / Languages spoken in the home environment of your child

Dans quelles langues les personnes ci-dessous s'expriment-elles avec votre enfant ? (In what languages the people below speak to your child?)

	Responsable 1 (Legal guardian 1)	Responsable 2 (Legal guardian 2)	Grands parents maternels (Maternal grand parents)	Grands parents paternels (Paternal grand parents)	Frères et sœurs plus âgés (Older siblings)	Nourrice (Nanny)	Autres personnes en contact fréquent avec l'enfant (Other people in frequent contact with the child)
Français (French)							
Anglais (English)							
Autres langues (à préciser) (Other languages) (to specify)							

Profil linguistique des parents Parents' linguistic profile

Connaître la répartition des langues chez les parents nous permet de mieux comprendre comment l'enfant s'organise avec les langues. (Getting to know the distribution of languages among parents allows us to better understand how the child manages languages.)

	Responsable 1 (Legal guardian 1)	Responsable 2 (Legal guardian 1)
Langue maternelle (Mother tongue)		
Langue d'apprentissage de la lecture (The Language learnt to read)		
Langue des études supérieures (The language used in higher education)		

*Si plusieurs langues ont été apprises en même temps (ex : arabe, français) par l'un et/ou l'autre des parents, merci d'indiquer ces deux langues dans le tableau. De la même façon, si les langues ont été apprises successivement dans un laps de temps court (1 an ou 2 maximum), merci d'indiquer l'ordre chronologique de cet apprentissage (ex : arabe (1), anglais (2) → la première langue apprise à l'école est alors l'arabe). (*If several languages were learned at the same time (eg, Arabic, French) by one or both parents, please indicate these two languages in the table. Similarly, if languages were learned successively in a short time (1 or 2 years maximum), please indicate the chronological order of the learning (eg Arabic (1) English (2) --> the first language learned at school is then Arabic))

Dans quel(s) pays votre enfant a-t-il déjà vécu ? In which country (s) has your child ever lived?

Langues pratiquées par votre enfant en dehors de l'école (Languages spoken by your child outside of school)

Compréhension linguistique actuelle (Current language comprehension)

Quelles langues votre enfant comprend-il en dehors de l'école ? (What languages your child understands outside of school?)

- anglais français autres (préciser) : _____
 English French ... other (specify / language (s)) : _____

Production linguistique actuelle

Quelles langues votre enfant parle-t-il en dehors de l'école ?

(N.B. : On veillera bien à ce que le total des pourcentages atteigne 100%.)

- anglais% français % autres (préciser la/les langue(s)) : _____%
 English% French% other (specify / language (s)) : _____%

Situation linguistique de votre enfant avant l'entrée dans l'établissement, hors du cadre familial
Linguistic environment of your child before entering the school, outside of the family

Quel a été, à ce jour, le parcours scolaire de votre enfant ? What has been, until now, the schooling of your child?

Age de l'enfant Age of the child	Domicile familial Family home	Jardin d'enfants Nursery school	Autres structures Other structures	Ecoles à programmes français Schools with French programs
3 ans 3 years old				
4 ans 4 years old				
5 ans 5 years old				
6 ans 6 years old				
7 ans 7 years old				
8 ans 8 years old				
9 ans 9 years old				
10 ans 10 years old				

Votre enfant était-il en contact avec une ou d'autres langues hors du cadre familial ou de la structure fréquentée ? Was your child in contact with one or more other languages outside of the family setting or his/her school?

- oui non
yes no

Si oui, sous quelle forme se présentait ce contact ? If so, what type of contact was it ?

- TV/ vidéo/ DVD/ cinéma /internet bibliothèque
TV/ vidéo/ DVD/ film /Internet *library*
- sport et loisirs autres : _____
sport et leisure other : _____

Votre enfant a-t-il rencontré des difficultés de langage dans sa langue maternelle ? Does your child have language difficulties in while using his/her mothertongue? OUI-YES/NON-NO

Avez-vous déjà consulté un professionnel de la santé pour votre enfant (si oui, préciser) ? Did your child to meet a health professional

- Orthophoniste/ Speech therapist Psychomotricien/ Psychomotor therapist
 Orthoptiste/ Orthoptist Neuropsychologue/ Neuropsychologist Pédiopsychiatre/ Child psychiatrist
 Autres/Other (préciser).....

Responsable légal 2 (Legal guardian 2)	<input type="checkbox"/> Père (<i>Father</i>) <input type="checkbox"/> Mère (<i>Mother</i>) <input type="checkbox"/> Tuteur (<i>Guardian</i>) <input type="checkbox"/> Autres préciser _____ (Others please specify) _____
Nom (<i>Surname</i>)	
Prénom (<i>First name</i>)	
Nationalité (<i>Nationality</i>)	
Adresse postale (<i>postal address</i>)	
Courriel (<i>e-mail</i>)	
Téléphone portable (<i>Mobile</i>)	
Téléphone fixe (<i>Home</i>)	
Profession et employeur en Inde (<i>Occupation and employer in India</i>)	_____ <input type="checkbox"/> Personnels d'ambassades (<i>Embassy staff</i>) <input type="checkbox"/> Entreprises et services français (<i>French company</i>) <input type="checkbox"/> Entreprises et service du pays d'accueil (<i>Indian company</i>) <input type="checkbox"/> Entreprise et service de pays tiers (<i>Other countries company</i>) <input type="checkbox"/> ONG et coopération (<i>NGO and non profitable organisations</i>) <input type="checkbox"/> Personnels enseignants ou de service (<i>LFD staff</i>) <input type="checkbox"/> A son compte (<i>Self employed</i>) <input type="checkbox"/> Au foyer (<i>At home</i>)
Langue (s) parlée(s) usuellement av l'enfant à la maison. (<i>Language (s) spoken at home</i>)	

2. Nombre d'enfants / number of children

Tableau à remplir du plus âgé au plus jeune, y compris les enfants pour lequel la demande est faite
(Table to be filled in the following order: oldest child to the youngest, including the child seeking admission.)

	Prénoms (<i>first names</i>) & Nom de famille si différent de celui des enfants (<i>last name if different from the parent's</i>)	Date de Naissance (<i>Birthdate</i>)	Sexe (<i>gender</i>) (M ou F)
1.			
2.			
3.			
4.			

4. Fratrie dans l'établissement / Siblings at the school

Nom et prénom : (Surname and first name)	Classe : (Class)	Demande d'inscription pour frères et sœurs 2016-2017 Admission requested for the siblings 2016-2017

5. Durée prévue du séjour/ Duration of stay :

L'enfant poursuivra-t-il sa scolarité dans cette école pendant toute la durée du séjour ? (Will the child be pursuing his education at this school during the entire stay?) Date à partir de laquelle vous pourrez être contactés en Inde. <i>Date from which you can be contacted in India.</i>	<input type="checkbox"/> OUI (YES) <input type="checkbox"/> NON (NO)
--	--

6 .Lettre de motivation/ cover letter

Raisons qui motivent votre demande d'inscription au Lycée Français de Delhi (Reasons for seeking admission at the French School)

Nous certifions sur l'honneur l'exactitude des informations données (we certify all the information is true and accurate).

Fait àle.....

Date and place

Signature des responsables
Legal guardian signature



Lycée Français International de Delhi

FICHE SANITAIRE INDIVIDUELLE INDIVIDUAL HEALTH RECORD 2017-2018

(1 formulaire pour chaque élève, 1 form for each student)

GRADE (CLASSE)

NAME / NOM	
SURNAME / PRENOM	
DATE OF BIRTH / DATE DE NAISSANCE	
SEX / SEXE	
CLASS/CLASSE:	
BLOOD GROUP / GROUPE SANGUIN	

HEALTH HISTORY / ANTECEDENTS MEDICAUX :
<ul style="list-style-type: none">✓ Asthme :✓ Diabète :✓ Hearing problem / problème d'audition :✓ Heart problem / problème cardiaque :✓ Varicelle/ Chicken pox :

SURGICAL HISTORY / ANTÉCÉDENTS CHIRURGICAUX:
<ul style="list-style-type: none">✓ _____✓ _____✓ _____

FOOD ALLERGIES / ALLERGIES ALIMENTAIRES : DRUG ALLERGIES / ALLERGIES MEDICAMENTEUSES:
1. _____
2. _____

3. _____
4. _____

PERMANENT MEDICAL TREATMENT/TRAITEMENT MEDICAL PERMANENT :

(NAME AND DOSIS OF DRUG / NOM ET DOSES DU MÉDICAMENT)

Is an Individual project needed? Nécessité d'un projet d'accueil individualisé	YES / NO OUI / NON
---	-------------------------------------

OTHER PROBLEMS TO REFER / AUTRES INFORMATIONS A COMMUNIQUER:

VACCINES / VACCINS:	DATE
DTP	YES / NO OUI / NON
ROR / MMR	YES / NO OUI / NON
BCG	YES / NO OUI / NON
HEPATITIS B	YES / NO OUI / NON
TYPHOID	YES / NO OUI / NON
JAPANESE ENCEPHALITIS	YES / NO OUI / NON
MENINGITIS	YES / NO OUI / NON
OTHERS	

!! Attention sans les dates des vaccins le dossier sera incomplet
!! Careful without vaccinations dates, the file will be uncompleted

Fait à.....le.....
 (Place and date)

Signature des responsables
Legal guardian signature

REGLEMENT FINANCIER
Financial Regulations
DU LYCEE FRANCAIS INTERNATIONAL DE
DELHI
2017 – 2018

Je, soussigné(e), M. (ou Mme)représentant légal de l'élève
..... Déclare avoir pris connaissance des clauses du règlement financier du
LFID 2017-2018 (disponible sur le site du LFID, www.lfdelhi.org) et les accepter sans réserve.

We, the undersigned, M; (or Mrs), legal guardian of the student
.....declare that we have read the terms of the financial regulations of the
LFD 2017-2018 (available on our website www.lfdelhi.org) and accept in full terms and conditions.

Lu et Approuvé, signature
Agreed and Accepted, signature